Ordinanza
che istituisce provvedimenti nei confronti di talune persone originarie della Libia

del 21 febbraio 2011[1]

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 184 capoverso 3 della Costituzione federale[2],

ordina:

Sezione 1: Misure coercitive

Art. 1 Blocco degli averi e delle risorse economiche

[1] Sono bloccati gli averi e le risorse economiche di proprietà o sotto il controllo delle persone fisiche, delle imprese e delle organizzazioni menzionate nell'allegato.

[2] D'intesa con gli uffici competenti della Segreteria di Stato dell'economia (SECO) e del Dipartimento federale delle finanze (DFF), la Direzione del diritto internazionale pubblico (DDIP) del Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) può eccezionalmente autorizzare prelievi da conti bloccati, trasferimenti di valori patrimoniali bloccati, nonché la liberazione delle risorse economiche bloccate per tutelare interessi svizzeri o per prevenire casi di rigore.

Art. 2 Definizioni

Nella presente ordinanza s'intende per:

a. *averi*: valori patrimoniali, compresi denaro contante, assegni, crediti monetari, cambiali, ordini o altri strumenti di pagamento, depositi, debiti e riconoscimenti di debito, cartevalori e titoli di debito, certificati azionari, obbligazioni, titoli di credito, opzioni, obbligazioni fondiarie, derivati; interessi, dividendi o altri redditi o plusvalori generati da valori patrimoniali; crediti, diritti a compensazione, garanzie, fideiussioni o altri impegni finanziari; accrediti, polizze di carico, contratti di assicurazione, documenti di titolarizzazione di quote di fondi o altre risorse finanziarie e qualsiasi altro strumento di finanziamento delle esportazioni;

b. *blocco degli averi*: l'impedimento di ogni atto che permetta la gestione o l'utilizzazione degli averi, fatte salve le normali operazioni amministrative effettuate dagli istituti finanziari;

RS **946.231.149.82**

1 RS **101**

2 Entrata in vigore per DCF del 24 feb. 2011.

c. *risorse economiche:* i valori patrimoniali di ogni genere, indipendentemente dal fatto che siano materiali o immateriali, mobili o immobili, in particolare gli immobili e i beni di lusso, fatti salvi gli averi di cui alla lettera a;

d. *blocco delle risorse economiche:* l'impedimento dell'impiego di tali risorse per acquisire averi, merci o servizi, comprese la vendita, la locazione o la costituzione in pegno delle risorse medesime.

Sezione 2: Esecuzione

Art. 3 Esecuzione

Su indicazione della DDIP, le autorità competenti adottano i provvedimenti necessari al blocco delle risorse economiche, ad esempio la menzione nel registro fondiario di un divieto di disporre dei beni, oppure il pignoramento o il suggellamento di beni di lusso.

Art. 4 Dichiarazione obbligatoria

[1] Le persone e le istituzioni che detengono o amministrano averi, oppure sono a conoscenza di risorse economiche presumibilmente rientranti nel campo d'applicazione del blocco di cui all'articolo 1 capoverso 1, lo dichiarano senza indugio alla DDIP.

[2] Le dichiarazioni indicano i nomi dei beneficiari, l'oggetto e il valore degli averi e delle risorse economiche bloccati.

Sezione 3: Disposizioni penali

Art. 5

[1] Chiunque, intenzionalmente o per negligenza, dispone degli averi o delle risorse economiche di cui all'articolo 1 capoverso 1 o li trasferisce all'estero, è punito con la multa fino a 10 volte il valore di tali averi o risorse economiche.

[2] Chiunque, intenzionalmente o per negligenza, viola l'obbligo di dichiarazione, è punito con la multa fino a 20 000 franchi.

[3] È applicabile la legge federale del 22 marzo 1974[3] sul diritto penale amministrativo. Il DFF è incaricato del perseguimento e del giudizio delle infrazioni.

[3] RS **313.0**

Sezione 4: Disposizioni finali

Art. 6 Modifiche dell'allegato

Il DFAE può modificare l'allegato alla presente ordinanza.

Art. 7 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 24 febbraio 2011 alle ore 18.00 con effetto sino al 23 febbraio 2014[4].

24 febbraio 2011 In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy–Rey
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

[4] La presente ordinanza è stata pubblicata dapprima in via straordinaria il 24 feb. 2011 (art. 7 cpv. 3 LPubl; RS **170.512**).

Allegato
(art. 1 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni alle quali si applicano i provvedimenti di cui all'articolo 1

Muammar Gheddafi

Safia Al Barassi, coniuge di Muammar Gheddafi, nata nel 1952

Saif al-Islam Gheddafi, figlio di Muammar Gheddafi, nato il 25.06.1972

Motassim Gheddafi, figlio di Muammar Gheddafi nato nel 1974

Khamis Gheddafi, figlio di Muammar Gheddafi, nato il 27.05.1983

Mohammad Gheddafi, figlio di Muammar Gheddafi, nato nel 1971

Hana Gheddafi, figlia di Muammar Gheddafi, nata l'11.11.1985

Hanibal Gheddafi, figlio di Muammar Gheddafi, nato il 20.09.1975

Aïsha Gheddafi, figlia di Muammar Gheddafi, nata il 25.12.1977

Sief al-Arab, figlio di Muammar Gheddafi, nato nel 1982

Ahmed Gaddafaddam, cugino di Muammar Gheddafi, nato nel 1952

Sayed Gaddafaddam, cugino di Muammar Gheddafi, nato il 25.02.1948

Mohamed Gaddafaddam, cugino di Muammar Gheddafi, nato il 18.05.1972

Massoud Abdulhafid Ahmed, membro della famiglia di Muammar Gheddafi, nato il 01.01.1937

Naemia Saleh El Athram, membro della famiglia di Muammar Gheddafi, nata nel 1953

Ali Mohamed Farag, membro della famiglia di Muammar Gheddafi, nato nel 1948

Abushaaraya Mohamed, fratello di Safia Al Barassi, nato il 01.07.1949

Rema Saleh al-Hadad, membro della famiglia di Safia Al Barassi, nata il 03.11.1953

Mohamed al-Hadad, membro della famiglia di Safia Al Barassi, nato nel 1943

Ali Farkesh Mohammed Mohamer, membro della famiglia di Safia Al Barassi, nato nel 1977

Mabroka Farkesh Al Barassi, membro della famiglia di Safia Al Barassi, nato nel 1954

Juod Mohamed Farkesh al-Hadad, membro della famiglia di Safia Al Barassi, nato il 14.04.1979

Salma al-Hadad, membro della famiglia di Safia Al Barassi, nata nel 1924

Bashir Saleh Bashir, capo di gabinetto di Muammar Gheddafi, nato nel 1946

El Badri Ali Salem Ben Hassan, direttore generale della Libyan Arab Airlines, nato il 02.09.1947

Abuzed Dorda, segretario dell'Housing and Services Implementation Board, nato il 04.04.1944

Mohamed El-Huwej, ministro dell'Industria, dell'Economia e del Commercio, nato il 01.07.1949

Abdulftah Sharif, direttore generale della Libyan African Investment Company, nato il 24.12.1956

Mohamed Siala, direttore dell'African Investment Fund, nato il 27.05.1943